

Case 51: CISG 73(1): 74

Germany: Amtsgericht Frankfurt 32 C 1074/90-41

31 January 1991

Excerpts published in German with comments by Jayme: Praxis des Internationalen Privat- und Verfahrensrechts (IPRax) 1991, 345

The plaintiff, an Italian manufacturer of shoes, demanded payment of the balance due under the contract with defendant, a German company.

The contract provided for payment of 40% of the purchase price upon delivery and the balance within sixty days after delivery.

The seller sent an invoice in September 1989 and shipped the goods in January 1989 [ママ] but suspended delivery without notifying the buyer, who was forced to pay more than 40% of the purchase price upon delivery in order to obtain the goods.

The court held that the seller committed a breach of contract by suspending delivery without giving notice of the suspension to the buyer and set off the claim of the seller for the balance of the purchase price against the claim of the buyer for damages (art. 45(1)(b), 73(1) and 74 CISG).

原告であるイタリアの製靴業者は、被告であるドイツの会社との契約に基づく支払債務残額を請求した。

当該契約は、引渡時に売買代金の40%を支払い、引渡後60日以内に残額を支払うとすると定めていた。

売主は、1989年9月に請求書を送付し、1990年1月に物品を発送したにもかかわらず、買主に通知することなく引渡しを停止したことにより、買主は当該物品を受領するために引渡時に売買代金の40%を超える支払を余儀なくされた。

裁判所は、売主が買主に通知することなく引渡しを停止したのは契約違反であるとし、売主の有する売買代金残額と買主の損害賠償請求額とを相殺することができると判示した（CISG第45条第1項(b)、第73条第1項、第74条）。

※第3文の January 1989 は January 1990 の間違いであると思われるので、訳文では January 1990 であるものとして訳した。